



Ohm-Gymnasium Erlangen

Naturwissenschaftlich-technologisches und Sprachliches Gymnasium

Sprachenfolgen: Englisch – Französisch (- Spanisch) | Englisch – Latein (- Spanisch) | Französisch – Englisch (- Spanisch)

ANMELDEBOGEN ZUR AUFNAHME IN DIE 5. KLASSENSTUFE

APPLICATION FORM FOR THE 5TH GRADE CLASS
ЗАЯВЛЕНИЕ НА ПРИНЯТИЕ В 5-ТЫЙ КЛАСС

Schuljahr/ Schoolyear/ Учебный год		2020/2021
Schülerin/ Schüler Child/ Ученик	<input type="checkbox"/> weiblich female/ женского пола <input type="checkbox"/> männlich male/ мужского пола	~ Bitte füllen Sie den Anmeldebogen sorgfältig und deutlich lesbar in Druckbuchstaben aus! ~ Please fill in the application form in block letters ~ Просим заполнить заявление подробно и разборчиво печатными буквами.
<input type="text"/> Name Surname/ Фамилия	<input type="text"/> Rufname First Name/ Имя	<input type="text"/> weitere Vornamen Forename(s)/ дополнительные имена
<input type="text"/> Geburtsdatum Date of Birth/ Дата рождения	<input type="text"/> Geburtsort Place of Birth/ Место рождения	<input type="text"/> Staatsangehörigkeit Nationality/ Гражданство
Falls nicht in Deutschland geboren: <input type="text"/> If not born in Germany/ Если место рождения не Германия:		
Zuzugsdatum nach Deutschland <input type="text"/> Date of Immigration/ Дата переезда в Германию:		
überwiegend zu Hause gesprochene Sprache <input type="text"/> Language (mainly) spoken at home/ Язык, на котором (в основном) говорят в семье:		
Am Ohm-Gymnasium gibt es Kurse zur Sprachförderung für Kinder anderer Muttersprache. The Ohm-Gymnasium provides German language classes for children whose first language is not German. В гимназии Ом предлагаются дополнительные языковые курсы для детей, для которых немецкий не родной язык.		
Mein Kind soll an Maßnahmen zur Sprachförderung teilnehmen <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> We would like to enroll our child for one of these classes <input type="checkbox"/> No/Нет. <input type="checkbox"/> Yes/Да. Мы желаем записать нашего ребёнка на эти курсы		
Religionszugehörigkeit: Ev. <input type="checkbox"/> Kath. <input type="checkbox"/> Islam. <input type="checkbox"/> Andere <input type="text"/> Religious Affiliation/Вера Ev./Протестант Kath./ Католик Islam./Мусульманин Other/ Другая:		
Gesundheitliche Beeinträchtigung: <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Health Problems / saġlık sorunu varm <input type="checkbox"/> No/Нет <input type="checkbox"/> Yes/ Да		
Mein Kind ist gegen Masern immun. <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> My child is immune against measles./ Мой сын/Моя дочь имеет иммунитет против кори. <input type="checkbox"/> Yes/Да.		
Gewünschter Unterricht in Religion/Ethik: Ev. <input type="checkbox"/> Kath. <input type="checkbox"/> Ethik <input type="checkbox"/> israel. <input type="checkbox"/> The child shall attend RE lessons/ <input type="checkbox"/> Ev./ Протестант <input type="checkbox"/> Kath./kat <input type="checkbox"/> Ethik/ Ethik <input type="checkbox"/> Уроки религии: Мы записываем нашего ребёнка на... <input type="checkbox"/> Nur für Angehörige dieses Bekenntnisses only if affiliated/ Возможно только для верующих.		
Gewünschte erste Fremdsprache: <input type="checkbox"/> Our child will take as a first foreign language/ Наш ребёнок выбирает как первый иностранный язык		
Voraussichtlich gewünschte zweite Fremdsprache: <input type="checkbox"/> Englisch <input type="checkbox"/> Latein <input type="checkbox"/> Englisch <input type="checkbox"/> It is likely that our child will take as a second foreign language: Probablement désirée deuxième langue étrangère <input type="checkbox"/> English/ Английский <input type="checkbox"/> Latin/ Латынь <input type="checkbox"/> English/ Английский		

Eltern Parents/ Родители	Vater: Father/Отец	Mutter: Mother/ Мать		
Name, Vorname: First Name, Second Name Фамилия, имя	<input type="text"/>			
Straße: Street Улица	<input type="text"/>			
PLZ, Ort: Postal Code, City Индекс, город	<input type="text"/>			
Telefon: Phone Телефон, факс	Tel./Phone/ телефон <input type="text"/>	Tel./Phone/телефон <input type="text"/>		
	Handy/ сев /мобильный <input type="text"/>	Handy/Mobile/ мобильный <input type="text"/>		
E-Mail: e-mail электронная почта	<input type="text"/>			
Beruf: <i>(Angabe freiwillig)</i> <i>Occupation: (optional)</i> Профессия <i>(заполнять не обязательно)</i>	<input type="text"/>			
Sorgerecht: Custody родительские права	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> Wir üben das Sorgerecht gemeinsam aus shared custody/ Мы оба имеем родительские права. </div> <div style="width: 45%;"> <input type="checkbox"/> Ich habe das alleinige Sorgerecht I have got the sole custody/ Только я имею родительские права. </div> </div> <p style="text-align: center;">Bitte Bescheinigung vorlegen! Please add document!! Пожалуйста приложить документ.</p>			
Telefon für Notfälle:Phone number for emergencies/Телефон в непредвиденном случае: <i>(Arbeitsplatz; Bekannte, ...) (workplace, neighbours ...)/ (офис, соседи...)</i> <table border="1" style="width: 100%; height: 40px;"> <tr> <td style="width: 50%;"></td> <td style="width: 50%;"></td> </tr> </table>				
Das Kind wohnt bei Eltern <input type="checkbox"/> Mutter <input type="checkbox"/> Vater <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="text"/> The child lives with/Наш ребёнок живёт Parents/с родителями Mother/с матерью Father/ с отцом Sonstige Other/ другое				
Sind beide Elternteile berufstätig? Ja <input type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> <i>Do both parents work?/ Работают родители оба</i> Yes/ Да No/ Нет				
Die Familie zählt <input type="text"/> Kinder; die Schülerin/der Schüler ist das <input type="text"/> Kind. <i>The family includes children; the student is the child.</i> <i>В нашей семье всего детей; ученик по счёту ребёнка.</i>				
Folgende Geschwister besuchen bereits das Ohm-Gymnasium <i>The following siblings already attend the Ohm-Gymnasium</i> <i>Моя сестра/мой брат тоже учится в гимназии Ом</i>				
Name: <input type="text"/> <i>Name:/ Имя</i>	Name: <input type="text"/> <i>Name:/ Имя</i>			
Klasse: <input type="text"/> <i>Class:/ Класс</i>	Klasse: <input type="text"/> <i>Class:/ Класс :</i>			

Vorgelegt werden: Documents submitted/ Прилагаемые документы	Geburtsurkunde Birth Certificate/ Свидетельство о рождении	<input type="checkbox"/>	Letztes Zeugnis Last school report/ Последний школьный аттестат	<input type="checkbox"/>
	Gegebenenfalls auch if applying/ Если относится к Вам, кроме того	Sorgerechtsbeschluss Custody reference Решение по поводу родительских прав	<input type="checkbox"/>	Nachweis, dass das Kind gegen Masern immun ist Proof of immunity against measles/ Cocuğun kızamığa karşı bağışık olduğuna dair kanıtlar.

Schulweg Way to and from school/ Дорога в школу	Der Schulweg beträgt <input type="text"/> km. Distance from home km. Дорога в школу составляет км.	Anzugeben ist die kürzeste Wegverbindung zwischen Wohnung und Schule. shortest distance, please/ Пожалуйста указать самую короткую дорогу от дома до школы.
--	--	---

Es soll ein öffentliches Verkehrsmittel benutzt werden. Ja Yes/ Да Nein No/ Нет

Falls der Schulweg länger als 3 km ist, beachten Sie bitte die Erläuterungen zur „Kostenfreiheit des Schulweges“
 If distance to school is more than 3 kilometers, please see annotations on *Kostenfreiheit des Schulweges*.
 Если дорога до школы превышает 3 км, пожалуйста прочитать информацию *Kostenfreiheit des Schulweges*.

Erfassungsbogen zur Kostenfreiheit des Schulweges entfällt not needed/ мы не подаём wurde issued/ мы получили и заполним

Übertritt Start of secondary school переход в гимназию	aus der Klasse <input type="text"/> der Schule from grade from elementary school/ из класса начальной школы	<input type="checkbox"/> Friedrich Rückert <input type="checkbox"/> Michael Poeschke <input type="checkbox"/> Pestalozzi <input type="checkbox"/> Großgründlach <input type="checkbox"/> Frauenaarach <input type="checkbox"/> Tennenlohe <input type="checkbox"/> Adalbert Stifter <input type="checkbox"/> Loschgeschule
	Eintritt in die Grundschule <input type="text"/> Started elementary school/ Поступление в начальную школу Jahr/ Year/ Год	<input type="text"/> Andere Schule Other school/ другая школа

Durchschnittsnote im Übertrittszeugnis:

Average score on
 Средний балл в выпускном аттестате начальной школы

Ergebnis des Grund-/Hauptschulgutachtens:
 According to the written report of your elementary school/secondary school
 Результат экспертизы начальной или средней школы

Für das Gymnasium geeignet
 Für die Realschule geeignet
 Für die Mittelschule geeignet

Laut pädagogischem Wortgutachten liegt eine Leserechtschreibschwäche
 According to the written report your child was diagnosed with a form of dyslexia Isolierte Rechtschreibstörung
 Согласно педагогической экспертизе, у нашего ребёнка установили Isolierte Lesestörung
 vor.

Alternativschule

Angabe für den Fall, dass die räumlichen Verhältnisse des Ohm-Gymnasiums einen örtlichen Ausgleich mit anderen Gymnasien erforderlich machen sollten. Durch einen fehlenden Eintrag kann eine eventuell nötig werdende Umverteilung **nicht** vermieden werden.

Alternative school option Please indicate your choice of an alternative school as the Ohm-Gymnasium can only accommodate a certain, albeit large number of students.

Другая школа как альтернатива Пожалуйста укажите, какую другую гимназию Вы предпочли бы, если гимназия Ом не сможет принять всех желающих

Mit welchen Kindern soll die Schülerin/der Schüler nach Möglichkeit zusammenbleiben?

If your child wishes to be put together into a class with a friend, please indicate their names. The school will try to take the child's wishes into consideration when planning.

Если Ваш ребёнок желает попасть в один класс с другим ребёнком/другом, укажите, пожалуйста, его имя. Мы попытаемся исполнить это желание.

Name, Vorname

Surname/ Nom, First Name/ Фамилия, имя

Name, Vorname

Surname/ Nom, First Name/Фамилия, имя

Vorzeitiger Unterrichtsschluss

Sollte ein vorzeitiger Unterrichtsschluss erst am Morgen des betreffenden Tages bekannt werden, bin ich damit einverstanden, dass meine Tochter/mein Sohn gegebenenfalls auch ohne vorherige Zustimmung vorzeitig nach Hause entlassen wird.

If school ends earlier on a particular day and I will not be notified of this circumstance before the morning of that particular day, my child will be allowed to go home early and will not need a written confirmation from me in that case.

В случае, **если школьный день закончится раньше, чем предвиденно по расписанию**, и информация об этом выйдет только утром, наш ребёнок может идти домой (после последнего урока в этот день) без особого разрешения с нашей стороны.

Ja
Yes/ Да

Nein
No/ Нет

Bei „hitzefrei“ werden allerdings alle Schülerinnen und Schüler vorzeitig nach Hause entlassen.

If school ends early because of hot weather (high temperatures), all children will be sent home.

Если школьный день сокращается из-за жары (высокая температура летом), все ученики покидают школу и самостоятельно идут домой.

Erlangen,

Datum
Date/ Дата

Unterschrift der/des Erziehungsberechtigten
Signature (legal guardian)
Подпись родителей или имеющих родительские права